

U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Štefana Michálíka a sudcov JUDr. Petra Hatalu a JUDr. Daniela Hudáka na neverejnom zasadnutí 31. marca 2011 v Bratislave v konaní o európskom zatýkacom rozkaze o sťažnosti vyžiadanej osoby **M. S.** proti uzneseniu Krajského súdu v Bratislave zo 17. marca 2011, sp. zn. 3 Ntc 3/2011, takto

r o z h o d o l :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby **M. S. s a z a m i e t a.**

O d ô v o d n e n i e

Predsedníčka senátu Krajského súdu v Bratislave na základe návrhu prokurátorky Krajskej prokuratúry v Bratislave zo 16. marca 2011, sp. zn. 2 KPt 31/2011, uznesením zo 17. marca 2011, sp. zn. 3 Ntc 3/2011, podľa § 15 ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len „zákon o EZR“) vzala vyžiadajú osobu **M. S.**, nar. **X.**, trvale bytom **R.**, občana Slovenskej republiky do predbežnej väzby s tým, že táto mu začala plynúť 14. marca 2011 o 23.55 hod. a bude sa vykonávať v Ústave na výkon väzby v Bratislave, Chorvátska 5.

Proti tomuto uzneseniu zahlásil vyžiadaný **M. S.** hneď po jeho vyhlásení sťažnosť, ktorú bližšie písomne nezdôvodnil (č. l. 26).

Spisový materiál v posudzovanej veci bol prostredníctvom Krajského súdu v Bratislave 29. marca 2011 predložený Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky za účelom rozhodnutia o sťažnosti vyžiadaného.

Najvyšší súd Slovenskej republiky v súlade s § 192 ods. 1 Tr. por. preskúmal správnosť výroku napadnutého uznesenia ako aj konanie tomuto výroku predchádzajúce a zistil, že sťažnosť vyžiadanej osoby M. S. nie je dôvodná.

Z formuláru typu A a M vyplýva, že 3. novembra 2010 bol pod č. B.1423/2008/12 Mestským súdom Győr, Maďarská republika, vydaný európsky zatýkací rozkaz na štátneho občana Slovenskej republiky M. S., a to za účelom jeho vydania na trestné stíhanie pre trestný čin podvodu a zneužitia dokumentov podľa § 313/C, (1)B (3)A AND 277.(1) Maďarského Trestného zákona, za ktoré mu hrozí trest odňatia slobody s hornou hranicou 3 roky (podvod) a 2 roky (zneužitie dokumentov).

M. S. bol zadržaný 14. marca 2011 o 23.55 hod. príslušníkmi Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Bratislave II a 16. marca 2011 o 14.25 hod. podala prokurátorka Krajskej prokuratúry v Bratislave na Krajský súd v Bratislave návrh na jeho vzatie do predbežnej väzby. Na podklade tohto návrhu vydala potom predsedníčka senátu uvedeného súdu po predchádzajúcom výsluchu vyššie menovaného (č. l. 24 - 26) napadnuté uznesenie.

Podľa § 13 ods. 1 zákona o EZR príslušníci Policajného zboru zadržia osobu, ktorej prítomnosť bola zistená na území Slovenskej republiky a na ktorú bol vydaný európsky zatýkací rozkaz alebo vyhotovený záznam podľa § 3 písm. l/ a jej zadržaniu nebráni prekážka podľa § 12. Príslušníci Policajného zboru oboznámia zadržanú osobu s dôvodmi jej zadržania a poučia ju o práve zvoliť si obhajcu a o práve na tlmočníka. O zadržaní osoby informujú bezodkladne prokurátora príslušného podľa § 11 ods. 1. Prokurátor o zadržaní vyžiadanej osoby na území Slovenskej republiky informuje bezodkladne justičný orgán štátu pôvodu.

Podľa § 11 ods. 1 zákona o EZR je na začatie konania o európskom zatýkacom rozkaze príslušná krajská prokuratúra, v ktorej obvode bola vyžiadaná osoba zadržaná alebo jej bola inak obmedzená osobná sloboda.

Podľa § 13 ods. 2 zákona o EZR ak prokurátor do 48 hodín od zadržania neprepustí zadržanú osobu, podá v tejto lehote súdu návrh na jej vzatie do predbežnej alebo vydávacej väzby, ku ktorému pripojí európsky zatýkací rozkaz, alebo ak ten nie je k dispozícii, záznam; záznam má do doručenia európskeho zatýkacieho rozkazu rovnaké účinky ako európsky zatýkací rozkaz. Ak prokurátor osobu prepustí, informuje o tom útvar SIRENE; ak tento útvar

nie je príslušný konať, postúpi informáciu útvaru INTERPOL.

Podľa § 15 ods. 1 zákona o EZR je **účelom predbežnej väzby** zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky, pokiaľ orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Podľa § 15 ods. 2 zákona o EZR sudca krajského súdu rozhodne do 48 hodín od odovzdania zadržanej osoby o návrhu prokurátora na jej vzatie do predbežnej väzby. Ak v čase rozhodovania o predbežnej väzbe nie je k dispozícii európsky zatýkací rozkaz, rozhoduje na návrh prokurátora, ku ktorému je pripojený záznam podľa § 3 písm. l/. Dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nie je pritom viazaný. Ak sudca v uvedenej lehote zadržanú osobu nevezme do predbežnej väzby, prepustí ju na slobodu.

Podľa § 15 ods. 3 zákona o EZR je na konanie podľa odseku 1 príslušný krajský súd, ktorému prokurátor príslušný podľa § 11 predložil návrh na rozhodnutie o predbežnej väzbe.

Podľa § 14 ods. 1 zákona o EZR v konaní o európskom zatýkacom rozkaze musí mať vyžiadaná osoba obhajcu.

Podľa § 4 ods. 3 zákona o EZR ak sa žiada o vydanie pre trestný čin, za ktorý možno v štáte pôvodu uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej tri roky a ktorý je v európskom zatýkacom rozkaze príslušným orgánom štátu pôvodu označený priradením k jednej alebo viacerým kategóriám trestných činov uvedených v odseku 4, vykonávajúci justičný orgán neskúma, či ide o čin trestný podľa práva vykonávajúceho štátu.

Najvyšší súd Slovenskej republiky s prihliadnutím na vyššie citované ustanovenia po preskúmaní predloženého spisového materiálu dospel k záveru, že krajský súd rozhodol správne a v súlade so zákonom, keď vzal vyžiadaného M. S. do predbežnej väzby.

V súvislosti s odôvodnením napadnutého rozhodnutia, na ktoré sa inak v zásade odvoláva, však považuje za potrebné upozorniť na tú skutočnosť, že v predloženej fotokópii európskeho zatýkacieho rozkazu v maďarskom jazyku je síce vyznačená jedna z kategórií

trestných činov podľa § 4 ods. 4 zákona o EZR, no nie kategória uvedená pod písm. t/ (*podvodné konanie*), ako to nesprávne skonštatoval krajský súd, ale kategória uvedená pod písm. x/ (*falšovanie a pozmeňovanie platobných prostriedkov*). Uvedená nezrovnalosť však nemá dôsledok na samotné rozhodnutie vo veci.

Na základe vyššie uvedených skutočností a citovaných zákonných ustanovení Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodol tak, ako je uvedené v enunčiáte tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu nie je prípustná sťažnosť.

V Bratislave 31. marca 2011

JUDr. Štefan M i c h á l i k, v. r.
predseda senátu

Za správnosť vyhotovenia : Ing. Alžbeta Kóňová